

## An u axi thuchanchat an ebchalabchic ti Filipos c'al an t'ocat abathuale Pablo

*A Pablo c'uajat al an huic'axte' in thuchanchal an u an tamcunel ebchalabchic ti Filipos*

<sup>1</sup> Nana' im Pablo ani c'al a Timoteo pel tu t'ojnalil a Jesucristo. Nan tu thuchanchalchic axe' xi u patal ax it ebchalabchic c'al a Cristo ani ax it c'uajil ti bichou Filipos. Tu thuchanchalchic jaye ax a teycom an eylab tit eyal ani ax a teycom an eylab tit tolmix c'al an tamcunel ebchalabchic tihua' ti Filipos. Pel ti c'alchic a Dios ani it junat ts'at'bathits c'al a Cristo Jesús. <sup>2</sup> U lej le' abal i Tata Dios ani i Ajatic Jesucristo ti lubach co'onchi a ichich c'al in alhua' inictal ani ti jun ejetbethanchi a ichich.

### *Ola Pablo*

<sup>3</sup> Ets'ey tam cu t'ila' abal a belalchic a Cristo u binal i c'ac'namal yan c'al a Dios. <sup>4</sup> Tam tu conchinchalchic i alhua'talab c'al a Dios ets'ey u t'ajal c'al u lej ichich culbel. Antsana' nan tu conchinchalchic ta patal: <sup>5</sup> U binal i c'ac'namal yan c'al a Dios cum tata'chic tin lej tolmiyal cu buc'u an alhua' cau. Ma tam ta bats'umal an alhua' cau ani ma ti xohue' exom tin tolmiyal. <sup>6</sup> Jats a Dios ax ti lejat t'ojonthal ta ichich c'al in alhua' inictal abal tiquin tolmiy. Ani u lej belal abal antsana' ne'ets ti alhua' t'ojonthaye ma tam quim baju an q'uicha ca chichits a Jesucristo. <sup>7</sup> In

tomnal antsana' nan tu tsalpanchalchic cum tu cua'alchic nan tu ichich. Jaye i junax bats'uhual i lablinchixtalab c'al in alhua' inictal a Dios abal cu junax t'ojon c'al an alhua' cau. Max in c'uajat al i huic'axte' ani max in hualcath, bel c'al a tolmixtal u c'aniyal an alhua' cau c'al axi tomolnax ani u tejhua'methal abal chubax in ey an alhua' cau c'al axi yabaye im belal. <sup>8</sup> In lej alhua' exlal a Dios abal nan tu c'athpich c'anithalchic. Cum a Jesucristo tin ichichliyal jant'ini' in ichich jaja', jaxtam ti nana' tu lej c'anithalchic jant'ini' jaja' ti c'anithalchic. <sup>9</sup> U conchal a Dios abal ti tolmiy quit más c'anithaxinchic ani jaye ca más luputh exlaye a Dios. Jaye ca más exbaye jahua' huinat alhua' c'al a Dios. <sup>10</sup> Antsana' ets'ey ne'ets ca tacuy jahua' huinat alhua', ani c'al a ichich alhua'methachits yab ne'ets quit elchin jant'o ti quit jolbiyat tam ca chich a Cristo. <sup>11</sup> C'al a Jesucristo ta ichich ne'ets ca t'aja' jahua' alhua', ani tam ojni' ne'ets ca lej c'ac'nanchat im bij a Dios ani ne'ets ca lej puhuethanchat im bij a Dios.

### *In expinchi a Pablo ca t'ojon c'al a Cristo*

<sup>12</sup> Nan u le' ebchalabchic abal ca tso'obna' pel i alhua'talab abal im balith ti huic'axte', cum jats tu más t'iloxnab an alhua' cau. <sup>13</sup> Tim patal in soldadojilchic an ts'ale in tso'obits abal im balith teje' al an huic'axte' expith cum tin ebal u aynal a Cristo. Patal axi teje' muthat al an huic'axte' in alhua' tso'obits jaye. <sup>14</sup> Cum u lubale cu olna' an alhua' cau, jaxtam jat'hua' tim patal an ebchalabchic in lej lubal más quin tsapna' a Cristo quin

más olna' an alhua' cau. Lejat ma ni hue' yab u jiq'uel c'al axi tomolnax.

<sup>15</sup> Chubax hua'ats jita'chic ax tim' pa'ixnanchal u ey ani tin tomolnal abal pel tin t'ojnalil a Dios. Jaye in olnal jaja'chic a Cristo. Ani hua'ats jaye ax in olnalchic a Cristo c'al in lej alhua' culbetal.

<sup>16</sup> Axi antsana' pa'ixnom ani tomolnax expith in olnalq'ui a Cristo cum in le' quim baju ti pulicchic c'al an ebchalabchic. Yab tequethchic in ichich. Yab expith u culbel jaja'chic cum in c'uajat al an huic'axte', ma in le'chic tiquin t'e'pinthanchi u ichich c'al in alq'uith olnomtal tin cuenta a Cristo ani c'al in ichich yab tequeth. <sup>17</sup> Jitats in olnal a Cristo c'al in lej alhua' culbetal in t'ajal c'al i c'anithomtalab tin ichich. In tso'obits abal pel in culbetal a Dios tin c'uajat al an huic'axte' abal cu c'aniy an alhua' cau c'al axi tomolnax. <sup>18</sup> ¿Jant'o cu ulu tu ichich abal u olnab a Cristo c'al axi yab tequeth in ichich ani jaye c'al axi tequeth in ichich? In culbel expith cum u olnab a Cristo.

Ani yab expith ja tin culbel. <sup>19</sup> In culbel cum tata'chic tin conchinchal i alhua'talab c'al a Dios ani in culbel cum tin tsaplinchal u ichich an Espíritu Santo axi jununul in ey c'al a Jesucristo. Jaxtam u lej tso'obits abal jahuaquitsq'ui quin t'ajchin pel i alhua'talab. <sup>20</sup> Jahuaquitsq'ui quin t'ajchin, ni jant'o yab cu t'aja' c'al quin tithebe. Expith u le' quin c'uajiy lubach u ichich ani cu junini' olna' a Cristo, abal patal an inicchic quin exlanchi im pulic ey a Cristo. Cu ets'ey puhuethanchi im bij jaja' max quin jilc'on ejat o max quin tsemtha. <sup>21</sup> In ejate expith abal cu t'ojonchi a Cristo, ani max quin tsemtha ojni' ne'ets cu ela' u atabil ti

eb. <sup>22</sup> Max tin jilal a Dios teje' tsabal u ejtohual cu t'ojonchiye an Ajatic. Yab u lej tso'ob jahua' axi huinat alhua'. max quin jilc'on teje' tsabal o max quin c'ale ti eb. <sup>23</sup> Tsab i tsalap tin quincom. Jun u le'ac quin tsemets abal quin c'ale tin c'uajil c'al a Cristo. Jats axi huinat alhua' max anac. <sup>24</sup> Ani axi jun u le'ac quin jilc'on teje' tsabal abal nan cu ejtou tu tolminchiyechic c'al a belomtal. <sup>25</sup> Cum tata'chic a yejenchal u tolmixtal, u tso'obits abal ne'ets quin jilc'on teje' tsabal. Ne'ets tu tolmiy abal ca más aynanchi im belil an Ajatic ani quit más culbe tit belom c'al jaja'. <sup>26</sup> Ne'ets quin ulits junil c'al tata'chic, ani c'al u tolmixtal ne'ets quit más culbe c'al a Cristo Jesús.

<sup>27</sup> Max nan tu tsa'biy ani max yab tu tsa'biy, expith ca lej luba'chic quit xe'tsin alhua', cum antsana' in tomnal ca xe'tsin jitats im bats'umalits an alhua' cau axi c'al a Cristo. Ca junini' aynanchi im belil a Cristo c'al a ichich lej juncuthchic. Ca junax luba' abal ca más belchine an alhua' cau. Jats u le' cu exla' a t'ajalchic, max quin c'ale c'al tata'chic ani max yab quin c'ale. <sup>28</sup> Ni hue' yab quit jiq'uey c'al ax ti tomolnal tin cuenta an alhua' cau. An tomolnax ne'ets quin tso'obna' abal jaja' pelits i inic q'uibenec tam quin tsu'u thacat a ichich yab it jiq'uel. Ani tata'chic ne'ets ca tso'obna' ta ichich abal it jec'onthab c'al a Dios. Jats a Dios axi antsana' ti tso'oblial ta ichich ani jaye in tso'oblial an tomolnax abal q'uibenequits. <sup>29</sup> A Dios ti pithalchic an q'uij abal ca bela' a Cristo ani ti pithalchic an q'uij jaye quit yajchiquiyat tin cuenta a Cristo. <sup>30</sup> Jant'ini' in tomolnab, antsana'

tata'chicte it tomolnab. A tso'obnamal jant'ini' tin tomolname nana' ti jayq'ui', ani a tso'ob abal bel in tomolnabe tin cuenta a Cristo.

## 2

*A Cristo in tsa'ca' tim ba' ani pithan in eylabil c'athpich pulic*

<sup>1</sup> U le' cu tso'obna' max chubax ti lubach-methanchal a ichich a Cristo. Hualam max chubax ti culbethanchal a ichich. Hualam max chubax a co'onchal i t'ilomtalab c'al an Espiritu Santo. Hualam max chubax a c'anithal ani a let'enthal a ebchalchic c'al a Cristo. <sup>2</sup> Max lej chubaxits, tamna' nan ne'ets quin jum putat culbe c'al an juncuthtalab ani an c'anithomtalab ax a cua'al jun c'al xi jun. Ne'ets quin lej culbe cum a ne'thalchic a ichich ts'ot'c'óthlithits. <sup>3</sup> Jaxtam yab ca co'oy i ts'e'netalab ta ichich. Ca co'oy tsa'at a ichich ani yab ca t'aja' c'athat ta ichich. Yab ca tsalpay abal tata' it más lej alhua' ani axi q'ue'atchic iba. <sup>4</sup> Yab ca xija' ta ba' abal expith tata' ca huat'a' alhua'. Ca luba' ca tolmuy axi q'ue'atchic abal quin huat'a' jaye alhua'.

<sup>5</sup> Ca lej alhua' pena' ta ichich in tsalap a Cristo Jesús. <sup>6</sup> Aba ani' in t'ajtal ey jaja' pelits a Dios, bel yab in xija' tim ba' ca puhuethanchat im bij ti Dios. <sup>7</sup> In hualba' tim ba' ani hua'tsin ti inic. In t'aja' ti t'ojnal c'al a Dios teje' tsabal. <sup>8</sup> Xe'tsin exlab in ey pel i inic jaye. C'al in ichich tsa'at ets'ey im putumal c'al in uchbil c'al a Dios, ma im bina' tim ba' ca tsemtha ti al an cruz ejtil tu tsemthab ti jayq'ui' i pojcax inic. <sup>9</sup> Cum a Jesús antsana' in tala' putumal c'al in uchbil, jaxtam a Dios im

pitha' in eylabil más t'ec'at axi hua'ats. Yab hua'ats jita' lej c'athpich pulic im bij ejtil im bij a Jesús ca c'ac'nanchat. <sup>10</sup> Pel in uchbil tim patal an ejattalab tam ca olnanchat im bij a Jesús quin c'ac'nanchi. Ma an ángelchic ani an inicchic ani an teneclabchic tim patal quin c'ac'nanchi. <sup>11</sup> Tim patalchic quin olna' abal a Jesucristo ja'its an Ajatic. Antsana' ne'ets ca puhuethanchat im bij a Dios jaye tam ca olnanchat ani ca c'ac'nanchat im bij a Jesucristo.

### *Tajbaxnanchix ax im belal a Cristo*

<sup>12</sup> C'an ebchalabchic, a putumal c'al jahua' nan tu exobchi in cahuintal a Dios tam tin c'uajatac c'al tata'chic ti jayq'ui'. Xohue' biyat yab in c'uajat, más ca putu. Cum it jec'onthachitschic, ca lej luba' ca c'ac'na' a Dios ani ca putu c'al a uchbil jant'ini' tin le' a Dios. <sup>13</sup> Cum ja'its a Dios ax u t'ojnal ta ichich abal ca le'nanchi ani ca t'ajchi in alhua' culbetal.

<sup>14</sup> Ni hue' yab quit xe'tsin c'al a ichich toc'oc'ol ani jolbibil. <sup>15</sup> Tam ni jita' yab ne'ets ti elchi jant'o c'al ti jolbiy. Cum pel ti tsacamilchic a Dios, quit xe'tsin c'al a ichich bolith ani yab ca hualca' quit ts'ilc'onchat c'al jahua' yab bolith. Cum hua'ats teje' al an hualab c'ay'lal yantalam i inic c'al in ichich yab chubax ani yab bolith. Ca tajbaxnanchi in tajax a Cristo c'al jaja'chic ejtil ti tajbax a otchic c'al an yic'uax. <sup>16</sup> Ca olnaxnanchichic in cahuintal a Dios c'al ca it ejatliyat. Max antsana' ta ca t'aja'chic, tam ojni' ne'ets quin lej culbe tam ca chich a Cristo tin ebal abal a lej putumal c'al in cahuintal a Dios axi nan tu exobchichic. Cu exla' abal yab jolat nan u ejtohuamal tu tolmichic tin

cuenta a ejattal. <sup>17</sup> Ne'ets quin culbe aba ma quin tsemtha, cum ne'ets cu bina' tu ba' c'al a Dios ejtil max nan in ts'acchixtalab. Tata'chic a belamal a Dios ani a binamalits a ichich ejtil ti ts'acchixtalab c'al a Dios. Cum i junax belamal a Cristo ani i junax t'ojonchal, jaxtam cu lej junax culbe. <sup>18</sup> Jant'ini' nan in culbel, antsana' quit culbetechic.

### *A Timoteo ani a Epafrodito*

<sup>19</sup> Max pel in culbetal an Ajatic Jesús u le' cu thubat aba' a Timoteo ca c'ale ti tsa'biychic. U le'ac tam ca huichiy max quin ejtou tiquin olchi abal it lej juncuthchic, ani antsana' quin lej culbe.

<sup>20</sup> Ni jita' yab hua'ats ejtil a Timoteo lej canat ti tolmiychic abal ca hua'ta'chic alhua' tin cuenta a ejattal. <sup>21</sup> Jelat jat'hua' patal an inicchic expith canat ti cuenta in cuete' culbetal, ani iba in le' quin t'ajchi in culbetal a Cristo Jesús. <sup>22</sup> A alhua' exlanchalits in ey a Timoteo, cum in tejhua'methalits tim ba' abal lej pututh c'al in culbetal a Cristo Jesús. Jant'ini' ti tolmix i tsacamlab c'al in tata, antsana' a Timoteo tin tolmiyamal nana' cu olna' an alhua' cau. <sup>23</sup> Tam cu tso'obna'its jant'o ne'ets quin t'ajchin teje' al an huic'axte', tamna'its ne'ets cu aba' a Timoteo ca c'ale ti tsa'biychic. <sup>24</sup> U aychal max pel in culbetal an Ajatic quim baju an hora tam quin c'alene tu tsa'biychic.

<sup>25</sup> Tata'chic tin abchi a Epafrodito abal tiquin tolmiy teje' al an huic'axte', ani xo' u tsalpayal abal alhua' ca huichiy c'al tata'chic. Tin tolminchamal jaja' c'al u t'ojlabil c'al an Ajatic. Ejtil max pel tu at soldado c'al a Cristo. <sup>26</sup> Lej canat in ichich in le' ti tsu'u ta patalchic, ani xo' te c'uajat lej t'e'pith

cum in tso'obnamalits abal it olchinenechic abal jaja' u ya'ulac. <sup>27</sup> Ani lej chubax u ya'ulac, ma hue'its ne'ets ca tsemets. Cum lej yajnanchat c'al a Dios, jaxtam xo' jeltchachits. Ejtil max a Dios tin yajnanchine abal yab quin huat'ath t'e'pin max ca tsemetsac a Epafrodito. <sup>28</sup> U lej le' cu aba' ca huichiy c'al tata'chic abal quit culbechic tam ca tsu'chi in hual. Ne'ets quin culbene tam cu tso'obna' abal it junax culbenechic c'al jaja'. <sup>29</sup> Ca lej alhua' bats'u c'al a culbetal, cum pel it at ebchalabchic c'al an Ajatic. Ca lej ets'ey c'ac'na' jaja' a Epafrodito ani tim patal an ebchalabchic ax in ey ejtil jaja'. <sup>30</sup> Ca lej c'ac'na', cum hue'its ca tsemets c'al yan i t'ojlab in t'ajamal c'al a Cristo. In mo'camal in cuete' q'uujlabil abal tiquin tolminchi c'al u t'ojlabil tam tata'chic yab a ejtohuamal tiquin tolmij.

### 3

#### *Axi chubax bolith c'al a Dios*

<sup>1</sup> Ebchalabchic, quit culbe cum it ts'at'bath c'al an Ajatic. Antsana' nan tu thuchamalits quit culbe, ani xo' tu uchajunil abal ca lej tabatnaye an culbentalab c'al an Ajatic. <sup>2</sup> Yab ca hualca' ta ba' quit exobchin c'al i exobchix axi ejtil i pojcaxpico' lej aycocma'. Huilq'uith ti q'uibts'oth uchalchic abal pel a uchbil quit cojchin a inictal abal quit exla tit c'alab c'al a Dios. <sup>3</sup> Huahua' ojni' ax u belom c'al a Cristo pel tu chubax c'al a Dios. I c'ac'nal a Dios ti lej ichich, ani u culbel cum i ichich ts'ot'c'othlithits c'al a Cristo Jesús. Yab i bajumal tu c'alab c'al a Dios c'al jahua' u t'ajchinenechic ti inictal ni c'al jahua' i cuete' t'ajamal. <sup>4</sup> Max anac qui



baju tu c'alab c'al a Dios, nana' u bajumalaquits cum u t'ajamalits lej yan jahua' alhua' yab ejtil xi q'ue'atchic an inic. <sup>5</sup> Ti huaxic a q'uicha tin hua'tsinenec, tamna' in cojchinenec u inictal. Pel in hualim Israel. In ajith c'al an lej pututh cuenel Benjamín. U t'ajtal ey in hua'tsin tin hebreo. U tata ani u mim pel i lej hebreochic. Ti jayq'ui' pelac in fariseo lej ts'at'at c'al an ts'ejcath cau axi pithnenec a Moisés c'al a Dios. <sup>6</sup> C'al patal u canat u othnanchamal im bichohuil a Dios. U tala' putumal c'al u uchbil c'al an ts'ejcath cau, ma lejat ni jita' yab in ejtohuamal tiquin jolbiy tin cuenta an ts'ejcath cau. <sup>7</sup> Patal axe' jahua' u eyac ani jahua' u t'ajamal jats u lej tabatnamal ti jayq'ui'. Xohue' itsots u tabatnal, cum u tso'obits abal nixe' patal yab jahua' in cua'al in exbath c'al a Dios. Xohue'its expith u tabatnal a Cristo. <sup>8</sup> Lej chubax u tso'obits abal patal jahua' cu baju cu cuete' t'aja' yab jant'o in exbath max cu tabatna'. Jahua' in cua'al in huinat alhua' exbath jats cu alhua' exla' u Ajatic Cristo Jesús. U tala' pet'nachiquits patal nixe' jahua' yab exbath abal cu lej tabatna' expith a Cristo. Patal jahua' u tabatnamal ti jayq'ui' xohue' u tsu'tal ejtil max pel i amul. <sup>9</sup> Cum in ts'at'bathits c'al a Cristo ani ja'its jaja' u belal jaxtam in tsu'tat tim bolith c'al a Dios ejtil axi q'ue'atchic jaye ax im belal. Yab in tsu'tat tim bolith abal u putumal c'al u uchbil c'al an ts'ejcath cau. <sup>10</sup> Expith u lej le' cu más alhua' exlaye a Cristo ani quin tsapliliyat c'al in tsap a Dios c'al ti ejtha a Cristo ti al an jolimtalab. Jant'ini' in yajchicnamal a Cristo, antsana' cu yajchicna'ne. Jant'ini' jaja' in jum putat bina' tim ba' c'al a Dios ca tsemtha, antsana'ne cu jum putat

bina' tu ba' c'al a Dios. <sup>11</sup> Jant'ini' ti ejtha a Cristo tam ti tsemenec, antsana'ne cu baju.

*A Pablo in lubal quin ata' i atabilab ti eb*

<sup>12</sup> Patal nixe' yabaye u tala' bajumal. Yabaye u cua'al u ichich lej jum putat payenequits ti ey-nanchix c'al patal in ey a Cristo Jesús. Expith in exome cu baju u ey jant'ini' jaja' tin tacuyamalits cu baju. <sup>13</sup> Ebchalabchic, yab u ulal abal max u tala' bajumalits antsana'. Expith u uc'chiyal jahua' pelac u ey ani jahua' u t'ajamalits, ani u lubal cu bajuye u ey ax im bijchith c'al a Dios. <sup>14</sup> U tsemanchal cu ata' an atabilab axi a Dios tim bijchamal ti eb cum in ts'at'bathits c'al a Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Antsana' ti patal qui lubath ne'tha' i tsalap ma ju'tam huichat payenec i ichich ti eynanchix c'al patal in ey a Cristo. Max hua'ats jita' c'al tata'chic yabaye antsana' in ne'thal in tsalap, a Dios ne'ets quin tso'oblinchi abal antsana' in tomnal quin ne'tha' in tsalap. <sup>16</sup> Biyat qui lej alhua' tsalapna' ani qui putu c'al an chubaxtalab ma ju'tam huichat i bajumalits qui pena' ti ichich ani qui aynanchi.

<sup>17</sup> Ebchalabchic, tiquin nits'binchi u xe'tsintal c'al a Cristo ani jaye axi q'ue'at an ebchalabchic axi xe'ets c'al a Cristo. <sup>18</sup> Hua'ats yan axi tomolnax yab im belal max tsemets a Cristo ti calchix c'al an hualabtalab al an cruz. Yan i cael nan tu uchamalits ani', ani xo' tu uchalchic junil ma c'al i uq'uul. <sup>19</sup> Ne'ets ca t'ajat q'uibethachic, cum in t'ajal expith jahua' in le' in anam t'u'ul. Tocat in culbetnal quin t'aja' i tithetaltalab ax in tomnalac

quin tithena'. Hualim xe'ets tsalpopol c'al jant'o hua'ats teje' al an hualab c'ay'lal. <sup>20</sup> Huahua' tu belom yab antsana' i t'ajal, cum u xe'ets jant'ini' a Dios ti eb tin le' cu xe'tsin. Biyat u xe'ets teje' tsabal i aychal ca chich ma ti eb i Ajatic Jesucristo ax tu jec'onthal c'al an hualabtalab. <sup>21</sup> Tam ca chich ne'ets tucu jalc'unchi i ts'ejhuantal inictal axi teje' tsabal c'al i it inictal ejtil in t'ocat inictal jaja' ti eb. Ja'its jaja' an Ajatic ax in lej cua'al in tsap quin t'aja' jahuaquits quin le'na' ti eb ani ti tsabal.

## 4

### *Cu culbe ets'ey c'al an Ajatic*

<sup>1</sup> C'an ebchalabchic, in lej culbel cum a belal an Ajatic ani u lej le' tu tsu'u. Cum nan tu tolmiychic ca bela', jaxtam a Dios ne'ets tiquim pitha' i atabilab ti eb talbel. Ja'its ca junini' bela' an Ajatic cum it ts'at'bathits c'al jaja'.

<sup>2</sup> U pacabethal a Evodia ani a Síntique abal quin co'oy lej jununul in tsalap, cum pelchic i at ebchalab c'al an Ajatic. <sup>3</sup> Hua'ats jun c'al tata'chic axi lej pututh ani junax t'ojnenec c'al nana' c'al an alhua' cau. Jats jaja' quin tolmiychic a Evodia ani a Síntique ca juncuthmethachat in tsalap. Jaja'chic in lubamal tiquin tolmiy cu olna' an alhua' cau jant'ini' a Clemente ani q'ue'atchic i ebchalab tin tolmiyamal jaye. Punuthits im bij jaja'chic al an u jun ti thuchath im bij axi pithnenequits i it ejattalab abal ca ets'ey c'uajiy c'al a Dios.

<sup>4</sup> Ets'ey quit culbechic cum it ts'at'bath c'al an Ajatic. Tu tsab uchal junil quit ets'ey culbe c'al an Ajatic. <sup>5</sup> Ca c'aya'na' patal an inicchic ani ca t'ajchi

i alhua'talab. Ca lej t'ilt'omay abal an Ajatic hue'its ne'ets ca chich.

<sup>6</sup> Jahuaquitsq'ui ca huat'a' yab ca hualca' a ichich quit t'e'pinthanchat. Ets'ey ca tala' hualbanchi c'al a Dios ani ca conchi in tolmixtal. Ca conchi jahuats ca yejenchi ani ets'ey ca bina' i c'ac'namal yan c'al a Dios. <sup>7</sup> Tam ojni' a Dios ne'ets ti lej c'athpich jun ejetbethanchichic a ichich, ma yab ne'ets ca elcanchi i cau ca ulu jant'ini' ta ats'al lej c'athpich jun ejetbethachits a ichich. Cum it ts'at'bath c'al a Cristo Jesús, antsana' a Dios ne'ets ti alhua' co'onchi a ichich ani a tsalap jun ejetbethachits abal yab quit t'e'pinthanchat.

### *Qui tsalapna' jahua' alhua'*

<sup>8</sup> Taley ebchalabchic, ca lej alhua' penonoy ta ichich ani ca junini' tsalapna' hualim jahua' chubax. Jahua' tequeth, jahua' bolith, jahua' t'ocat, jahua' alabel, jahua' huinat alhua', jahua' huinat ts'alat, ani jahua' culbetnab c'al a Dios, jats axe' tim patalchic ca lej alhua' penonoy ta ichich ani ca junini' tsalapna'.

<sup>9</sup> Ca tala' t'aja'chic jahua' nan tu exobchamalits ani jahua' nan tu ts'alabchamalits. Ca t'aja'chic jahua' tin ats'anchamalits nana' cu ulu ani jahua' tin tsu'umal nan cu t'aja'. Max antsana' ta ca t'aja', tam ojni' a Dios ne'ets ca c'uajiy ta ichich ti jun ejetbethanchi.

### *Abchin a Pablo i tolmixtalab*

<sup>10</sup> In lej culbel ani u binal i c'ac'namal yan c'al an Ajatic, cum junil tata'chic a lej cua'al a canat tiquin tolmiy. Yab u ulal abal tata'chic max tin t'ajat uc'chiyamal. Iba. Tocat ma xohue' in

tomnalits tiquin abchi hue' i tolmixtalab. <sup>11</sup> Yab u ulal max u lej cua'al i yejenchixtalab, cum u ujnams quin c'uajiy culbel c'al jahuaquitsq'ui u cua'al. <sup>12</sup> U alhua' exlalits jant'ini' tu cu huat'a' i ts'ejhuantaltalab ani jaye jant'ini' tu cu huat'a' i yantalam alhua'talab. U ujnams quin culbe c'al jahuaquits cu huat'axna'. In culbel max in ajhuel ani in culbel max in c'a'il. In culbel max u cua'al i jilc'omach ani in culbel max yab jant'o u cua'al. <sup>13</sup> Cum a Cristo tin tsapliyal, jaxtam patal jahuaquits u ejtohual cu huat'a'. <sup>14</sup> Aba ani' u ejtohual patal cu huat'a', bel alhua' abal tin abchi i tolmixtalab c'al u q'uibat xe'tsintal.

<sup>15</sup> Tata' ebchalabchic ti Filipos a tso'obits abal tam tin c'ale ti Macedonia cu it olna' an alhua' cau, expith tata'chic tin tolmiy ani axi q'ue'at an tamcunel ebchalab yab tin tolmiy. C'al a culbel tata'chic tin abchi i tolmixtalab, ani nan tu tolmiychic tin cuenta a ejattal. <sup>16</sup> Tam tin c'uajatac ti Tesalónica tata'chic tin abchi i tolmixtalab tsab oxil. <sup>17</sup> Aba ani' in culbe c'al an tolmixtalab ax tin abchi, yab expith ja tin culbel. In lej culbel cum c'al nixe' xi tolmixtalab ne'ets ca baju ca co'oy más jant'o c'al a Dios ti eb. <sup>18</sup> U tala' bats'umalits jahua' tata'chic tin abchi c'al a Epafrodito. Ma u cua'ale i jilc'omach. Culbel a Dios c'al a tolmixtal, cum ejtil i ts'acchixtalab jom lej nihuihuil ax am biyalabchic im bina' tam ti c'ac'nax c'al a Dios. <sup>19</sup> A Dios ne'ets ti pitha'chic patal jahua' ca yejenchi. Lej yan i ts'alat pithoblab in cua'al, ani ne'ets ti pitha'chic cum it ts'at'bath c'al a Cristo Jesús. <sup>20</sup> Jaxtam qui ets'ey puhuethanchi im bij i Tata Dios. Amén.

*An tsapnethomtalab*

<sup>21</sup> Ca tsapnetha' tim patal im bichohuil a Dios tihua' c'al im bij a Jesucristo. Ti abchal tata'chic i tsapnethomtalab patal an ebchalabchic axi teje' c'uajat c'al nana'. <sup>22</sup> Ani jayetseq'ui axi q'ue'at'chic tim patal im bichohuil a Dios teje' c'uajat ti abchalchic i tsapnethomtalab. Ti lej abchalchic i ichich hual tsapnethomtalab an ebchalabchic axi c'uajat tin q'uima' an lej pulic ts'ale romano. <sup>23</sup> U lej le' abal i Ajatic Jesucristo ti lubach co'onchi a ichich ta patalchic c'al in alhua' inictal. Amén.

## **An it jilchith cau c'al i Ajatic Jesucristo New Testament in Huastec San Luis Potosi; hus (MX:hus:Huastec)**

copyright © 1971 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huastec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huasteco, San Luis Potosí [hus], Mexico

### **Copyright Information**

© 1971, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Huastec

© 1971, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

896720ea-d781-5945-ba3c-0af65b610c14